

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 20 (1949)

**Heft:** 10

**Rubrik:** Kongress vom 25., 26. und 27. Oktober 1949 in Biel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Kongress

vom 25., 26. und 27. Oktober 1949

## in Biel

*Kirchgemeindehaus  
(Wyttbachhaus)  
Rosiusstrasse 1*

*Veranstalter:*

Schweizerische Vereinigung  
der Beamten der Jugendrechtspflege  
Schweizerischer Hilfsverband  
für Schwererziehbare

*Kongresspräsident:*

Herr Dr. M. Veillard,  
Präsident des Jugendgerichtes,  
Lausanne

*Thema:*

*Zusammenarbeit zwischen  
Jugendstrafrechtspflegebeamten  
und Anstaltsleitern*



### PROGRAMM

*Dienstag, 25. Oktober:*

16.30 *Discours de bienvenue* par M. Moine, conseiller d'Etat, Bern. *Aufgabe und Möglichkeiten der psychiatrischen Begutachtung* (Rôle et possibilités de l'expertise psychiatrique): 17.00 1. im Beobachtungsheim (Dr. med. Weber, Neuhaus, Ittingen-Bern); 17.30 2. ambulatoire et en établissement (M. le Dr Bergier, de l'Office médico-pédagogique à Lausanne); 18.00 Diskussion.

*Mittwoch, 26. Oktober:*

*Zusammenarbeit zwischen Jugendstrafrechtspflegebeamten und Anstaltsleitern* (La collaboration entre les directeurs d'établissements et les autorités de placement): 8.30 1. Herr Direktor Müller, Erlenhof, Reinach (Basel-land); 9.00 2. M. Perret, Chef de l'Office cantonal des mineurs, Neuchâtel; 9.30 Diskussion. / *Dauer der Versorgung* (Durée du séjour en établissement): 10.00 Referat von Herrn Dr. Schatzmann, Jugendanwalt, Frauenfeld; 10.25 Exposé de Mme Pfister-Zbinden, directrice de la Maison d'éducation «Les Mayoresses», Chailly sur Lausanne; 10.40 Votum von Herrn Dr. h. c. O. Baumgartner, Neuhof, Birr; 10.55 Diskussion. / *Nachmittags: Besichtigungen* nach freier Wahl der Kongressteilnehmer: a) Schweizerische Sportschule in Magglingen, unter Führung; b) Erziehungsanstalt für Jugendliche Tessenberg, Prêles, unter Führung von Herrn Dir. Luterbacher; c) Erziehungsanstalt für schulpflichtige Knaben, Erlach; d) Mädchenheim Bellevue-Marin; 19.00 *Gemeinsames Bankett* zusammen mit Behördevertretern im *Volkshaus Biel*. Verschiedene Darbietungen.

*Donnerstag, 27. Oktober:*

*Anstalt als Vorbereitung für das Arbeits- und Gemeinschaftsleben* (La préparation à la vie professionnelle et sociale dans les établissements): 8.30 1. M. Piot, chef de l'Office cantonal des mineurs, Lausanne; 9.00 2. Referat von Herrn W. Schweingruber, Schweiz. Stätte zur beruflichen Eingliederung Gebrechlicher, Wangen; 9.30 3. Votum von HH. Dir. P. Schweizer, Institut St-Nicolas, Drogens; 9.50 4. Votum von Frl. Rüegg, Mädchenheim Riesbach-Zürich; 10.10 Diskussion; 12.00 *Schlusswort*.

Auskünfte durch das Städtische Jugendamt Biel, Zentralstrasse 49